

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MELBOURNE - 3020250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2019	18.675,67
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	251.734,43
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	270.410,10
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
LAURA NAPOLITANO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MELBOURNE - 3020250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	18.675,67
---	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	80.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		80.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	5.403,41
III.02	Iscrizione ai corsi	149.972,37
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	5.376,40
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	5.876,21
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	92,10
III.07	Altre Entrate	1.535,06
III.08	Esami di certificazione	833,30
III.09	Rimborsi IVA	1.105,24
III.10	Altre entrate diverse	540,34
Totale Titolo III		170.734,43

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MELBOURNE - 3020250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

V.03 Ritenute d'acconto	1.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	0,00

Totale Titolo V	1.000,00
------------------------	-----------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	251.734,43
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MELBOURNE - 3020250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	6.999,88
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	98.219,33
I.07	Altre spese di personale	32.788,90
Totale Titolo I		138.008,11

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.284,17
II.02	Cancelleria	982,44
II.03	Illuminazione e riscaldamento	3.684,15
II.04	Pulizia locali	14.271,18
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.762,86
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	730,69
II.07	Affitto locali	0,00
II.08	Manutenzioni	10.576,57
II.09	Trasporti	0,00
II.10	Premi assicurativi diversi	3.192,93
II.11	Spese amministrative varie	11.612,14
II.12	Libri	4.605,18
II.13	Audiovisivi	153,51
II.14	Abbonamenti	1.805,24
II.15	Noleggi, leasing	1.736,46
II.16	Altre spese di funzionamento	460,52
Totale Titolo II		57.858,04

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	50.633,03
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	11.064,72
III.04	Traduzione articoli	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MELBOURNE - 3020250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

III.05 Viaggi di servizio	3.991,16
III.06 Premi, borse di studio	2.462,07
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	480,78
Totale Titolo III	68.631,76

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,00
IV.02 Arredamento		4.912,19
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		4.912,19

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		1.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		0,00
VI.09 Partita di Giro 2		0,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		1.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	270.410,10
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Si prevede un avanzo di cassa al 31/12/2019 pari a € 18.675,67. Tale avanzo di cassa sarà utilizzato per pagare nel 2020 gli impegni di spesa già assunti nel 2019 per i quali non siano pervenute a fine esercizio le relative fatture.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente

Nessuna entrata in capitolo.

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Per l'esercizio 2020 si prevede una dotazione finanziaria pari a € 80.000.

I.03 Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano

Nessuna entrata in capitolo.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

Nessuna entrata in capitolo.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Nessuna entrata in capitolo.

II.03 Altre entrate derivanti da trasferimenti

Nessuna entrata prevista.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Si prevedono entrate pari a € 5.403,41 come quote associative per l'iscrizione di circa 110 soci nel 2020. La quota associativa standard è pari ad AU \$ 80,00 (circa € 50), ma l'Istituto offre diverse tipologie di iscrizione che variano da un minimo di AU \$ 50,00 (circa € 31) per i nostri studenti ed insegnanti ad un massimo di AU \$ 180,00 (circa € 112) per l'iscrizione di gruppi fino a 4 persone. Tutte le iscrizioni garantiscono ai soci lo sconto del 10% sugli eventi a pagamento, l'ingresso gratuito a specifici eventi, nonché lo sconto sulle iscrizioni ai corsi.

III.02 Iscrizione ai corsi

Si prevedono entrate pari a € 149.972,37 provenienti dalla gestione diretta dei corsi di lingua e cultura italiana ovvero € 121.843,92 provenienti dai corsi di lingua e € 28.128,45 dalle lezioni private. In particolare per i corsi di lingua si prevedono circa 700 iscrizioni distribuite su 5 sessioni di corsi che copriranno l'intero anno accademico 2020.

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

Si prevedono entrate pari a € 5.376,40. In questo capitolo rientrano i guadagni provenienti dalla vendita di cialde di caffè (entrate previste € 2.306,28) e dalle quote di partecipazione agli eventi a pagamento (entrate previste € 3.070,12).

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Si prevedono entrate pari a € 5.876,21 per la vendita dei libri di testo agli studenti dei corsi di lingua.

III.05 Vendita di servizi

Nessuna entrata prevista.

III.06 Interessi bancari attivi

Si prevedono entrate pari a € 92,10 derivanti dagli interessi attivi che maturano sul conto fruttifero "Business online saver" ad un tasso annuo dello 0,1%. Tutte le banche australiane hanno nel corso dell'anno proceduto al taglio dei tassi di interesse sui depositi bancari.

III.07 Altre Entrate

Si prevedono entrate pari a € 1.535,06 per l'affitto del salone a privati. Si prevede di affittare i locali ad una tariffa oraria variabile, a seconda del giorno e dell'orario, tra i \$ 100 (circa € 62) e i \$ 150 (circa € 92).

III.08 Esami di certificazione

Si prevedono entrate pari a € 833,30. Questo capitolo comprende le quote d'iscrizione agli esami di certificazione CILS e Ditals (Università per Stranieri di Siena) e quelle per l'iscrizione alle sessioni d'esame dell'Università Telematica Uninettuno di Roma.

III.09 Rimborsi IVA

Si prevede un'entrata pari a € 1.105,24. Per le missioni diplomatiche in Australia, i rimborsi IVA (chiamata GST ovvero Goods and Services Tax) sono regolati dalla ITCS (Indirect Tax Concession Scheme).

III.10 Altre entrate diverse

Si prevedono entrate pari a € 540,34. Sotto questo capitolo vengono registrati i rimborsi ricevuti a vario titolo durante l'anno. Sotto questo capitolo vengono registrate le entrate derivanti dalla commissione di \$ 2 (€ 1,24) applicata ai pagamenti effettuati con carta di credito.

Titolo IV: Entrate in conto capitale

IV.01 Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi

Nessuna entrata prevista.

IV.02 Altre entrate in c/capitale

Nessuna entrata prevista.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Nessuna entrata prevista.

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti

Nessuna entrata prevista.

V.03 Ritenute d'acconto

In tale capitolo si iscrivono le ritenute d'acconto sui compensi erogati ad artisti e conferenzieri.

V.04 Conversioni valutarie

Nessuna entrata prevista.

V.05 Finanziamenti comunitari

Nessuna entrata prevista.

V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE

Nessuna entrata prevista.

V.07 Partita di Giro 1

Nessuna entrata prevista.

V.08 Partita di Giro 2

Nessuna entrata prevista.

V.09 Altre partite di giro

Nessuna entrata prevista.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

Si prevede una spesa pari a € 6.999,88 per la fornitura dei servizi di gestione paghe e fornitura personale da parte di un'agenzia interinale. La previsione di spesa è basata sull'offerta di Alia International, agenzia interinale contrattata da questo Istituto per il 2019. Nel mese di novembre 2019 verrà effettuata la gara per l'assegnazione del contratto per l'anno 2020.

I.03 Compensi per consulenze di specialisti

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

I.04 Indennità di fine rapporto

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

I.05 Assicurazioni sociali

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Si prevede una spesa pari a € 98.219,33 per il pagamento dei compensi dovuti al personale interinale addetto a vario titolo ai corsi di lingua. Questo capitolo comprende gli stipendi del corpo docente € 74.493,52; il compenso della coordinatrice dei corsi di lingua € 16.761,82 (si prevede un impegno annuale di 600 ore a \$ 45 all'ora pari a circa € 27,90); il compenso del sorvegliante serale € 8.045,19 (si prevede un impegno annuale di 420 ore alla tariffa oraria di \$ 27 pari a circa € 16,7).

I.07 Altre spese di personale

Si prevedono spese pari a € 32.788,90 per coprire le spese del seguente personale: bibliotecario, contabile e altri operatori interinali ove dovessero rendersi necessari.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Si prevede una spesa pari a € 2.284,17 così ripartite: € 1.936,81, per le bollette telefoniche dell'operatore telefonico Comsource (\$ 260 mensili pari a € 149); € 310,39 per spese postali, in particolare per l'invio degli esami cartacei delle prove Cils, Ditals e Uninettuno; € 62,08 per l'acquisto di francobolli.

II.02 Cancelleria

Si prevede una spesa pari a € 982,44 così ripartite: € 682,33 per l'acquisto di toner per le stampanti d'ufficio, € 300,11 per l'acquisto di altri beni di facile consumo.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Si prevede una spesa pari a € 3.684,15.

II.04 Pulizia locali

Si prevede una spesa pari a € 14.271,18 così ripartite: € 12.400,86 per la fornitura del servizio di pulizia dei locali (i prezzi sono basati sull'offerta della ditta attualmente impiegata. Il servizio sarà rimesso a gara nel mese di novembre 2019); € 1.074,54 per l'acquisto di prodotti per la pulizia; € 243,15 per n.3 interventi di pulizia straordinaria dei bagni e € 552,61 per la pulizia esterna delle finestre dell'Istituto.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Si prevedono spese pari a € 1.762,86 così ripartite: € 1.167,67 per la fornitura di n.10 ore di assistenza informatica in loco; € 409,71 per il rinnovo di n.4 licenze Microsoft Office; € 80,70 per il rinnovo del servizio antivirus Kaspersky e € 124,15 per l'acquisto di materiale informatico.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Si prevede una spesa pari a € 730,69. Questo capitolo tiene conto della spesa per il controllo semestrale degli estintori € 392,98, del controllo annuale del sistema d'allarme € 294,73 e della ricarica telefonica di € 42.98 per la scheda sim collegata al sistema d'allarme.

II.07 Affitto locali

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

II.08 Manutenzioni

Si prevede una spesa pari a € 10.576,57. Questo capitolo comprende le seguenti spese: €1.796,02 per n.3 interventi per la manutenzione del giardino; €2.763,11 per interventi di imbiancatura degli uffici; €1.228,05 per spese di manutenzione della rete elettrica; €4.175,37 per la manutenzione dei bagni e dell'impianto idraulico; €614,02 per il controllo della presenza dell'amianto all'interno della struttura.

II.09 Trasporti

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

II.10 Premi assicurativi diversi

Si prevede una spesa pari a € 3.192,93 per pagare l'assicurazione sull'immobile sede di questo Istituto.

II.11 Spese amministrative varie

Si prevede una spesa pari a € 11.612,14. Questo capitolo comprende € 1.351,79 per il pagamento delle commissioni bancarie della Commonwealth Bank; € 307,02 per il pagamento della tassa IRAP sui compensi di artisti italiani che si esibiranno in Australia; € 1.049,98 per il pagamento delle bollette dell'acqua; € 8.903,35 per le spese comunali che in Australia vengono calcolate in base al valore dell'edificio.

II.12 Libri

Si prevedono spese per un totale di € 4.605,18. Questo capitolo comprende sia € 3.377,13 per l'acquisto di libri di testo che verranno poi rivenduti agli studenti dei corsi di lingua sia € 1.228,05 per l'acquisto di nuovi titoli per la biblioteca dell'Istituto.

II.13 Audiovisivi

Si prevede una spesa pari a € 153,51 per l'acquisto di nuovi DVD per la videoteca dell'Istituto.

II.14 Abbonamenti

Si prevedono uscite pari a € 1.805,24. Questo capitolo include le spese per il rinnovo dei seguenti abbonamenti annuali: € 1.105,24 per il programma Nifty School per la gestione dei corsi di lingua; € 600,00 per il programma Bibliowin per la gestione della biblioteca; € 100,00 per il programma per la gestione del Protocollo Online.

II.15 Noleggi, leasing

Si prevede una spesa pari a € 1.736,46 che include € 1.061,03 per il noleggio della fotocopiatrice e € 675,43 per la fornitura di Nr. 2 erogatori a boccioni d'acqua.

II.16 Altre spese di funzionamento

Si prevede di spendere € 460,52 in fotocopie.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Si prevede una spesa totale pari a € 50.633,03 per gli eventi culturali in programma per il 2020. Per ulteriori dettagli si rimanda alla relazione della Direttrice.

III.02 Pubblicazioni

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

III.03 Pubblicità

Si prevedono spese per un totale di € 11.064,72. In questo capitolo vengono inserite le spese pubblicitarie per la promozione dei corsi di lingua e degli eventi culturali nonché quelle per la realizzazione di materiale promozionale vario, ovvero: € 9.333,17 di compensi per la realizzazione di elaborazione grafiche; € 307,01 per il costo delle inserzioni pubblicitarie su Facebook; € 810,51 per la realizzazione della campagna pubblicitaria radiofonica per la promozione dei corsi di lingua; € 614,03 per la stampa delle brochure promozionali della scuola d'italiano.

III.04 Traduzione articoli

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

III.05 Viaggi di servizio

Si prevede una spesa totale pari a € 3.991,16. Sono stati preventivati € 2.456,10 per i seguenti viaggi di servizio della Direttrice di questo IIC: nr. 3 viaggi nelle città che rientrano nella giurisdizione di questo Istituto (Adelaide, Perth, Hobarth), nr. 2 viaggi nella capitale Canberra sede dell'Ambasciata; nr. 2 viaggi a Sydney per eventuali riunioni del cluster Eunic, che comprendono il viaggio aereo, il pernottamento di una notte in albergo 3 stelle e 2 pasti. Inoltre sono stati preventivati € 1.535,06 per l'acquisto del biglietto di andata e ritorno per l'Italia per la partecipazione della Direttrice alla conferenza annuale dei Direttori degli Istituti di Cultura.

III.06 Premi, borse di studio

Si prevedono € 2.462,07 per la IV Edizione del Premio alla traduzione letteraria 2020 organizzato da questo Istituto. Tale spesa comprende \$ 3.000,00 (pari a circa € 1.863) per l'erogazione del premio in denaro al vincitore nonché € 620,00 per il pagamento del soggiorno di 1 mese presso la foresteria della Casa delle Traduzioni di Roma.

III.07 Convenzioni varie

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

III.08 Altre spese promozionali

Si prevedono spese per un totale pari a € 480,78. Questo capitolo include € 374,55 per il pagamento delle tasse per gli esami di certificazione Cils e Ditals oltre a € 106,23 per la stampa delle tessere per i nuovi soci.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

IV.02 Arredamento

Si prevede una spesa totale pari a € 4.912,19. In questa spesa sono inclusi: il rifacimento dell'impianto d'illuminazione del salone principale, l'arredamento dell'ufficio della direttrice.

IV.03 Automezzi

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

IV.05 Altre spese in c/capitale

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta

V.01 Adeguamento del Fondo scorta

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

VI.02 Restituzione di altre anticipazioni

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

VI.03 Ritenute d'acconto

In tale capitolo si iscrivono le ritenute d'acconto sui compensi erogati ad artisti e conferenzieri.

VI.04 Conversioni valutarie

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

VI.06 Finanziamenti Comunitari

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

VI.08 Partita di Giro 1

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

VI.09 Partita di Giro 2

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

VI.10 Altre partite di giro

Nessuna spesa prevista per questo capitolo.

Premessa

L'avanzo di cassa previsto al 31 dicembre 2019 ammonta a AUD 30.415,20, pari a € 18.675,67 e verrà utilizzato per pagare gli impegni di spesa già assunti nel 2019 per i quali non siano pervenute a fine esercizio le relative fatture. Il 2019 è stato un anno di consolidamento di alcuni progetti lanciati nel 2018, nonché di sviluppo di nuovi progetti, che si intende continuare nel corso del prossimo anno. Si cercherà di continuare sulla strada tracciata nei primi due anni di questa direzione, proponendo una programmazione innovativa e al contempo coerente, valorizzata da una nuova veste grafica più moderna e accattivante.

Obiettivi

Per il 2020 le attività dell'Istituto Italiano di Cultura di Melbourne ruoteranno attorno a tre assi principali: la programmazione culturale, i corsi di lingua italiana, la biblioteca.

L'insieme delle nostre attività mireranno alla promozione della lingua e cultura italiana in tutti i suoi ambiti. Al contempo l'Istituto vuole porsi come luogo di dialogo e scambio con la cultura australiana, nella convinzione che la cultura possa vivere e svilupparsi solo nel confronto con le altre culture. Per questo motivo si cercherà di lavorare a stretto contatto con le istituzioni culturali locali di vario genere, dai festival ai musei, dalle università ai cinema, organizzando eventi sia all'interno dell'Istituto sia all'esterno. L'obiettivo è di riuscire ad ampliare sempre più il pubblico dell'Istituto, diversificandolo grazie ad una programmazione che spazia dai più tradizionali settori fino alla produzione più recente nei campi dell'arte contemporanea, del design, della fotografia, della graphic novel.

Si lavorerà per sviluppare sinergie di programmazione e di spesa con altri Istituti di cultura, a partire da quello di Sydney, ma anche con gli altri Istituti dell'area asiatica. Si cercherà inoltre di sviluppare una programmazione che non si limiti all'area del Victoria, ma, attraverso un dialogo costante con i Consolati di Perth e Adelaide, di proporre iniziative adeguate anche nelle altre aree della circoscrizione dell'Istituto.

Non mancherà un rilancio delle attività del cluster EUNIC.

Il grande obiettivo che la mia direzione intende porsi è quello del rinnovamento dell'edificio sede dell'Istituto, attraverso interventi strutturali che permettano di adeguarne gli spazi nonché un rinnovamento del mobilio che faccia di questo Istituto una vera vetrina del Made in Italy.

Sede

La sede dell'Istituto si trova nella dimora storica di Elm Tree House situata al 233 di Domain Road nel prestigioso quartiere di South Yarra. Costruita nel 1857, la villa, ricca di storia, è stata acquistata dal Governo Italiano nel 1974. La sede rappresenta un motivo di vanto per questo Istituto ma al contempo necessita di urgenti lavori di manutenzione. In quanto sede demaniale si sta lavorando con la DGAI per verificare la fattibilità di una serie di lavori di adeguamento dei locali.

Nel contempo, si prevedono lavori di rifacimento delle luci nel salone e nell'ingresso, nonché di uno dei bagni al piano terra dell'edificio. Si cercherà inoltre di lavorare in sinergia con le imprese italiane per riuscire ad ottenere una sponsorizzazione che ci permetta di acquisire un mobilio che rappresenti il meglio del made in Italy.

Risorse Umane

Il 2019 ha visto le dimissioni della collaboratrice amministrativa con funzioni di contabile, Martina Arecco, che era stata assunta nell'ottobre del 2018. Si ripresenta dunque il problema del pagamento di un contabile assunto tramite agenzia interinale - nelle more dell'assunzione di uno degli idonei della graduatoria del concorso da collaboratore amministrativo svoltosi nel 2018 e ancora in vigore fino al prossimo gennaio. Si è dunque preventivato il pagamento di questa figura ancora per i primi mesi dell'anno. Alla data di presentazione di questo bilancio preventivo lavoriamo a tempo pieno in tre, la sottoscritta, e le due assistenti amministrative, Daniela Severi (organizzazione degli eventi,

comunicazione e segreteria) e Annamaria Bentincontri (centralino, biblioteca, amministrazione dei corsi di lingua). Si è in attesa del visto dell'Ufficio Centrale del Bilancio per finalizzare l'assunzione della vincitrice dell'ultimo concorso da assistente amministrativo, Kylie Doust, che dovrebbe permettere una diminuzione delle spese di personale esterno - dedicato alla comunicazione e ai corsi di lingua.

Risorse Finanziarie

Per il 2020 si prevedono delle entrate composte prevalentemente da:

a) 80.000 € di dotazione finanziaria;

Entrate diverse:

b) Circa AUD 244.000, pari a circa 150.000 € di entrate derivanti dall'organizzazione dei corsi di lingua;

c) AUD 8.800, pari a circa 5.400 € di quote soci;

d) AUD 2.500, pari a circa 1.500 € derivanti dalle privatizzazioni dei locali ad aziende e privati;

e) AUD 9.500, pari a circa 5.800 € derivanti dalla vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

f) AUD 12.900, pari a circa 7.900 € derivanti da altre attività dell'Istituto

Si preventiva una leggera flessione delle entrate diverse, tra corsi, eventi a pagamento, membership, privatizzazioni, in linea con l'andamento del 2019.

L'aumento della dotazione ministeriale nel corso del 2019 ci permette di fare fronte a questo calo di entrate, senza intaccare quanto stanziato sul Titolo III - Spese promozionali.

Sarà tuttavia importante poter contare sui fondi del Piano Straordinario Vivere all'Italiana per le Iniziative di Promozione Integrata per poter portare avanti in maniera ancora più efficace e continuativa la promozione culturale prevista dal nostro mandato istituzionale.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

L'Istituto gestisce direttamente i corsi di lingua, attraverso l'organizzazione dell'offerta formativa e del calendario dei corsi, e la presa in carico delle iscrizioni. I docenti sono invece reclutati tramite un'agenzia interinale.

I corsi sono articolati su 5 sessioni che coprono tutto l'anno e offrono una nutrita varietà di offerte didattiche: dai corsi di gruppo alle lezioni private senza tralasciare le classi di conversazione e altri corsi speciali e atelier di lingua e cultura che riscuotono grande interesse. Sono stati da poco lanciati anche i corsi online, che riteniamo avere un grande potenziale in un paese vasto come l'Australia, dove è molto difficile trovare insegnanti qualificati di italiano al di là delle principali città. Durante l'anno in corso si è assistito ad un calo delle iscrizioni ai corsi collettivi, in parte compensato dall'esplosione delle iscrizioni alle lezioni private, con conseguente riduzione degli introiti. Si prevede di restare in linea con i risultati del 2019, anche se si lavorerà per migliorare la comunicazione dei nostri corsi e continuare con la promozione attraverso i motori di ricerca.

Quanto alle certificazioni, continua la collaborazione con l'Università per Stranieri di Siena per gli esami CILS e DITALS. Il numero dei partecipanti agli esami CILS è in aumento, considerata la necessità per coloro che vogliono ottenere la cittadinanza italiana, sia per matrimonio, che per residenza, di ottenere la certificazione di livello B1.

Si fa presente che le certificazioni ufficiali italiane non sono riconosciute dal governo federale australiano e non danno punteggio nei concorsi pubblici: sarebbe auspicabile un'azione a livello ministeriale perché le certificazioni ufficiali dello Stato Italiano possano trovare il loro spazio all'interno del sistema di insegnamento dell'italiano nelle scuole.

Attività culturali

L'Istituto intende lanciare una serie di nuove iniziative culturali che permettano un ampliamento del pubblico e lo sviluppo di nuove ed importanti collaborazioni.

In campo cinematografico, continua la collaborazione con la Melbourne Cinémathèque, che per il 2020 proporrà un

ciclo dedicato a Vittorio De Sica. Dopo il successo delle prime due edizioni, è prevista la terza edizione della rassegna "Italian Cine-scapes", un progetto che questo Istituto ha ideato e organizzato con il circuito di cinema e distribuzione Palace Cinema, per proporre al pubblico di Melbourne film classici e contemporanei, in collaborazione con Istituto Luce Cinecittà: un film al mese, preceduto da un aperitivo italiano e dalla presentazione da parte di un critico o esperto cinematografico. Si prevede inoltre di lanciare una nuova serie dedicata ai cine-concerti, tre classici del cinema muto italiano musicati dal vivo con la collaborazione di musicisti italiani e australiani.

Per quanto riguarda le mostre, si sta lavorando per organizzare una mostra dedicata a Gianni Rodari nel centenario della nascita e una dedicata alla graphic novel italiana.

Si prevede una mostra di fotografia dei giovani fotografi Martin Errichiello e Filippo Menichetti. In quarta persona, progetto che verrà presentato nell'ambito del Festival Photo2020, primo festival di fotografia di Melbourne.

Per quanto riguarda la musica, si continuerà a collaborare con svariati festival che portano annualmente musicisti e compositori italiani, (Melbourne International Jazz Festival, Woodend Winter Festival, Organs of the Ballarat Goldfields Festival, Melbourne Guitar Festival). Si lavorerà in concerto con l'IIC di Sydney per la serie Suono Italiano, organizzata in collaborazione con il CIDIM. Si tenterà di coinvolgere altri spazi dedicati alla musica in diversi quartieri della città come il JazzLab, storico locale dedicato al Jazz o il nuovo spazio aperto nel vivace quartiere di Brunswick e dedicato alla musica classica, Tempo Rubato.

In campo letterario continueremo a proporre al nostro pubblico il book club che abbiamo lanciato nel corso del 2018 e continuato con successo nel 2019. Non mancherà la presentazione di un autore italiano al Melbourne Writers Festival, nonché la collaborazione con i dipartimenti di italianistica delle università di Melbourne.

Si intende rilanciare il Premio alla Traduzione dedicato ai traduttori australiani dall'italiano, in collaborazione con la Casa delle Traduzioni di Roma, con una nuova formula che veda il coinvolgimento delle case editrici italiane e australiane per la traduzione e pubblicazione di romanzi italiani ancora inediti.

Una speciale attenzione verrà riservata alle attività nei settori prioritari individuati dal piano strategico "Vivere all'Italiana", in particolare attraverso gli eventi a cadenza annuale (Settimana della Lingua Italiana, Settimana della Cucina Italiana, Giornata del Design).

In particolare si sta lavorando, in collaborazione con RMIT University e la Fondazione Magistretti a Milano, per l'organizzazione di un evento di lancio di una pubblicazione dedicata a Vico Magistretti nel centenario della sua nascita, in occasione della Melbourne Design Week e della giornata del design. Saranno coinvolti nel progetto la National Gallery of Victoria che organizza la Design Week nonché le aziende italiane che ancora producono pezzi Magistretti e che hanno uno showroom qui in Australia.

Collaborazioni

Nel 2020 l'Istituto intende continuare, approfondire e allargare le collaborazioni con le istituzioni culturali australiane e i numerosi festival che popolano la scena culturale della città: National Gallery of Victoria per la Melbourne Design Week, Melbourne Writers Festival, Melbourne International Film Festival, Melbourne International Jazz Festival, Photo2020, Lavazza Italian Film Festival, sostenendone le iniziative e le proposte che contribuiscono a promuovere la conoscenza e la diffusione dei diversi aspetti della cultura italiana. In particolare si ritiene importante continuare a sostenere anche i festival delle altre città dello stato del Victoria, soprattutto musicali, che assicurano sempre la presenza di musicisti o compositori italiani (Woodend Winter Festival, Organs of the Ballarat Goldfields Festival) e provare ad instaurare nuove collaborazioni, come con il BIFEM (Bendigo International Festival of Exploratory Music) o con Festival negli altri Stati di competenza di questo Istituto, come l'Adelaide Fringe Festival e il MONA FOMA Festival in Tasmania.

Lavoreremo in stretto contatto con l'IIC di Sydney, con il quale abbiamo già portato avanti nel corso degli ultimi due anni dei progetti comuni e ci coordineremo con il Consolato Generale di Melbourne e con i Consolati di Perth e Adelaide, nonché con l'Addetto scientifico a Canberra, per una diffusione delle attività di questo Istituto su tutto il territorio di competenza. Non mancheremo di coinvolgere gli altri attori del sistema italiano che operano in loco, come Dante Alighieri, Camera di Commercio, Enti gestori, lettori ministeriali.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MELBOURNE - 3020250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

La collaborazione con il sistema scolastico ed universitario sarà un punto cardine della nostra azione, sia per iniziative culturali comuni che per un'azione mirata di sostegno alla diffusione della lingua italiana.

Infine, non mancheranno le collaborazioni con le imprese italiane e italo-australiane che vorranno contribuire alla realizzazione della nostra programmazione e al rinnovamento del nostro patrimonio immobiliare, trovando nell'Elm Tree House una vetrina per i loro prodotti di qualità.

Conclusioni

Melbourne è una città in grande espansione, sia demografica che culturale. Rispetto a qualche anno fa sono cresciuti gli attori culturali (Istituzioni, festival) e si nota una maggiore apertura verso l'internazionale. È dunque fondamentale portare avanti un'azione culturale di alta qualità e rafforzare o creare nuove collaborazioni, nonché lavorare per un'espansione dei corsi di lingua. Tutte queste azioni dovranno poi essere comunicate in maniera efficace. Sarà importante poter contare sui fondi del Piano Straordinario Vivere all'Italiana per le Iniziative di Promozione Integrata per poter portare avanti in maniera efficace tutte le azioni culturali descritte in questa relazione.

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Organs of the Ballarat Goldfields - Festival di musica	Al festival, che si tiene ogni anno a Ballarat, nello stato del Victoria, partecipano diversi musicisti italiani, come Massimo Scattolin, Paolo Tagliamento e altri		GENNAIO	Ballarat	EUR	15.614,02	614,02	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Organs of the Ballarat Goldfields		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Massimo Scattolin e Paolo Tagliamento in concerto	Concerto del giovane e talentuoso violinista Paolo Tagliamento accompagnato alla chitarra da Massimo Scattolin		GENNAIO	IIC	EUR	4.228,05	1.228,05	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Organs of the Ballarat Goldfields		Data inizio: 30/01/2020	Data fine: 30/01/2020	Note:			
Alessandra Rombola' in concerto	Concerto per flauto solo della flautista Alessandra Rombola'		GENNAIO	IIC e altri luoghi	EUR	700,00	100,00	600,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival Mona FOMA di Hobart		Data inizio: 23/01/2020	Data fine: 23/01/2020	Note: L'IIC prende in carico il biglietto internazionale della musicista che fara' una tournée in Australia. L'acquisto			
Donna Coleman - Compositori Italiani alla Soglia della Prima Guerra Mondiale	La pianista americana Donna Coleman propone un concerto-lezione sui principali compositori italiani del primo novecento, in particolare Busoni, Pick-Mangiagalli, Malipiero, Davico.		FEBBRAIO	IIC	EUR	614,02	614,02	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 20/02/2020	Data fine: 20/02/2020	Note:			
Taranta Festival	Festival di taranta con concerti e workshop di musica e danza, con la partecipazione di artisti del calibro di Enza Pagliara & Dario Muci, Tarantula Garganica dalla Puglia, Parafone' dalla Calabria.		MARZO	IIC e altri luoghi	EUR	16.228,05	1.228,05	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Taranta Festival		Data inizio: 11/03/2020	Data fine: 15/03/2020	Note:			
Ensemble L'Arsenale in concerto	Concerto dell'Ensamble del compositore Filippo Perocco in collaborazione con Astra e Monash University		APRILE	IIC	EUR	2.456,10	2.456,10	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Astra e Monash University		Data inizio: 09/04/2020	Data fine: 09/04/2020	Note:			
Festa della musica	Concerto in occasione della Festa della musica		GIUGNO	IIC	EUR	2.456,10	2.456,10	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuno		Data inizio: 21/06/2020	Data fine: 21/06/2020	Note:			

LISTA EVENTI

Paolo Angeli al Melbourne International Jazz Festival	concerto dell'eclettico chitarrista sardo invitato dal festival internazionale di jazz della citta' di Melbourne	GIUGNO Vari luoghi	EUR	6.534,06	1.534,06	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Melbourne International Jazz Festival	Data inizio: Data fine:	Note:			
Alessandro Stella in concerto	Concerto di pianoforte con Alessandro Stella accompagnato da Gemma Bertagnolli	SETTEMBRE IIC	EUR	3.070,12	3.070,12	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna	Data inizio: 01/09/2020 Data fine: 01/09/2020	Note:			
Melbourne Guitar Festival - Andrea De Vito in concerto	Concerto del giovane chitarrista italiano invitato dal Melbourne Guitar Festival	SETTEMBRE Melbourne Guitar Festival	EUR	3.234,19	1.234,19	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Melbourne Guitar Festival	Data inizio: 18/09/2020 Data fine: 20/09/2020	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 14.534,71

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Presentazione del libro della mostra Magistretti - Archivio in viaggio, organizzata da questo IIC nel 2019	Produzione del libro della mostra Magistretti - Archivio in viaggio, organizzata da questo IIC nel 2019, ed evento di presentazione in occasione della Giornata del Design		MARZO	National Gallery of Victoria e altri	EUR	11.126,22	5.526,22	5.600,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: RMIT University, National Gallery of Victoria, Melbourne Design Week		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.526,22

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Rassegna De Sica alla Melbourne Cinémathèque	ciclo di sei film di Vittorio De Sica, presentati alla Melbourne Cinémathèque, preceduto da un incontro di presentazione all'IIC		FEBBRAIO	ACMI Cinema e IIC	EUR	921,04	921,04	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Melbourne Cinémathèque		Data inizio: 01/02/2020	Data fine: 01/02/2020	Note:			
Cine-concerti - Le dive del muto	Serie di tre cine-concerti, che prevedono la proiezione di tre film con protagonisti le grandi dive italiane del muto, con accompagnamento musicale dal vivo		MARZO	Vari cinema	EUR	5.891,16	3.891,16	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cineteca di Bologna e vari cinema		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Italian Cine-scapes #3	Terza edizione della rassegna Italian Cine-scapes, in collaborazione con Palace Cinemas, un film al mese preceduto da aperitivo, film classici e contemporanei che descrivono il paesaggio italiano.		MARZO	Cinema Como	EUR	9.991,16	3.991,16	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Palace Cinemas e Istituto Luce Cinecittà'		Data inizio: 01/03/2020	Data fine: 06/12/2020	Note:			
SHORT FILM DAY - Il giorno più corto dell'anno	Proiezione di cortometraggi italiani scelti dal Centro Nazionale del Cortometraggio di Torino		GIUGNO	IIC	EUR	522,80	122,80	400,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Nazionale del Cortometraggio, Torino		Data inizio: 20/06/2020	Data fine: 20/06/2020	Note:			
Omaggio a Camilleri	Proiezione dell'ultimo film della serie Montalbano accompagnata da una conferenza dedicata a Camilleri.		LUGLIO	IIC	EUR	614,02	614,02	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio: 30/07/2020	Data fine: 30/07/2020	Note:			
Lavazza Italian Film Festival	organizzazione di una sessione del Festival del cinema italiano contemporaneo		SETTEMBRE	vari cinema	EUR	2.456,10	2.456,10	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Lavazza Italian Film Festival		Data inizio: 17/09/2020	Data fine: 17/09/2020	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 11.996,28

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata della memoria	Evento organizzato per la giornata della memoria		GENNAIO	IIC	EUR	614,02	614,02	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Jewish Museum of Australia, Holocaust Center Melbourne		Data inizio: 27/01/2020	Data fine: 27/01/2020	Note:			
Festa di Natale	Festa di Natale per soci e studenti dei corsi		DICEMBRE	IIC	EUR	2.303,04	2.303,04	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 12/12/2020	Data fine: 12/12/2020	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.917,06

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Book Club in Italian Literature	Un incontro al mese per leggere e parlare di letteratura italiana		MAGGIO	IIC	EUR	307,01	307,01	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 22/05/2020	Data fine: 22/05/2020	Note:			
Melbourne Writers Festival	Uno scrittore/scrittrice italiana ancora da definire invitata a partecipare al festival internazionale di letteratura della citta' di Melbourne		SETTEMBRE	Vari luoghi	EUR	15.615,17	615,17	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Melbourne Writers Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 922,18

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della Lingua Italiana	Vari eventi in collaborazione con IIC Sydney in occasione della Settimana della Lingua Italiana		OTTOBRE	IIC	EUR	1.842,07	1.842,07	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Sydney		Data inizio: 21/10/2020 Data fine: 21/10/2020		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.842,07

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
In quarta persona - Mostra fotografica di Martin Errichiello e Filippo Menichetti	Mostra dei giovani fotografi Martin Errichiello e Filippo Menichetti, presentata in occasione del Festival Biennale di Fotografia di Melbourne Photo2020.		APRILE	IIC	EUR	39.210,36	9.210,36	30.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival Photo2020		Data inizio: 23/04/2020 Data fine: 05/06/2020		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.210,36

LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Generale Eventi	Spese di promozione che non possono essere ricondotti ad un evento in particolare		GENNAIO	IIC	EUR	3.684,15	3.684,15	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 01/01/2020 Data fine: 31/12/2020		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.684,15

Totale a carico IIC EUR: 50.633,03